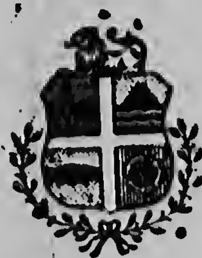
ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba





JA 20 — DIAHUEBS 26 MAART 1959 — Nr. 3396

Rebeldenan na Celebes

KARTA. 25 maart — E prome stro Indones. Ir. Djuanda, a bisa cu e ta dispuesto na ricibi un gacion dje lidernan nobo di Darul n, asina e agencia di prensa In- es „Antara" ta informa. „Antara" forma cu, como resultado di un e di estado entre e lidernan dje ldenan Islamita aki tin lider o na poder awor y cu nan ta dispuesto na tene discusion cu gobierno Indones.

Un portavos di ehercito Indones. mayor Harsono, a desmenti noticianan di prensa estranhero awe, segun cual rebeldenan a conquista algun ciudad na Norte-Celebes. El a bisa cu ainda e trupanan di gobierno ta ocupa tur e ciudadnan na Norte-Celebes.



DE VEER

8.30 — 18 anja
SADDLE THE WIND (Furia Maldita)
Cu: Robert Taylor - Julie London - John Cassavetes
Fl. 1.75 — Fl. 1.25

Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad
„JAIL BUSTERS" (Risas entre rejas)
Cu: Leo Gorcey - Huntz Hall - Bowery Boys
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

RIALTO

8.00 'or — 18 anja
„MONKEY ON MY BACK"
(CUANDO LA BESTIA RUGE)
Cameron Mitchell - Dianne Foster - Paul Richards - Jack Albertson
Fl. 1.25 — Fl. 1.—

Diadomingo: matinee 5.45 — Tur edad
„JAIL BUSTERS" (Risos entre Rejas)
Cu: Leo Gorcey - Huntz Hall - Bowery Boys
Fl. 0.75 — Fl. 0.50

PRINCIPAL

8.00 'or — Tur edad
„ZERO HOUR"
Cu: Dana Andrews Linda Darnell - Sterling Hayden - Elroy Hirsch
Fl. 1.— — Fl. 1.—

Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad
„THE HIRED GUN"
Cu. Rory Calhoun - Anne Francis
Fl. 1.— — Fl. 0.75

8.00 'or — Tur edad
„BERNADINE" (El Sueno que yo visie)
Cu: Pat Boone - Terry Moore - Janet Gayner - Dean Jagger
Fl. 1.25 — Fl. 1.—

AURORA

7.30 or — 18 anja
„ULISES"
Cu: Kirk Douglas - Silvana Mangano - Rossana Podesta - Anthony Quinn
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Domingo: Matinee 6.00 — Tur edad
„EL GATO SIN BOTAS"
Cu. Tin-Tan - Martha Valdez - Marcelo
Fl. 1.— — Fl. 1.—

8.00 or — 18 anja
„TE ODIO Y TE QUIERO"
Cu: Mary Esquivel - Antonio Badu - Arturo Martinez
Fl. 1.— — Fl. 1.—

SAVANETA

7.30 'or — 18 anja
„SAYONARA" (Adios)
Cu: Patricia Owens - Richard Burton
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Diadomingo: matinee 6.30 — Tur edad
„ENEMY FROM SPACE" (Vosallos del Mal)
Cu: Brian Donlevy - Don London
Fl. 0.75 — Fl. 0.75

8.00 'or — Tur edad
„THE SAD SACK" (El vivo del escuodron)
Cu: Jerry Lewis - David Wayne - Phyllis Kirk - Peter Lorre
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Conferencia di prensa di president Eisenhower

Discusion y negociacion cu Rusonan lo ta pa reduci tencion internacional

Paisnan Occidental lo presenta varios proposicionnan na e Rusonan

Washington, 25 maart.: — Awe presidente Eisenhower a informa entre otras na su conferencia di prensa semanal na Washington, cu maske ki intencion nan a biso cu e tabata tin, su opinian respecta e condicionnan pa tene un conferencia suprema nunca no o cambia. Cidcunstancianon inespera sol, lo por cambia su opinion.

Eisenhower a declara cu, ora cu el a bisa siman pasa, cu por tin un conferencia supremo, „si e sucesonan mester garantiza e conferencia", e tabata kier splica claramente, cu si haci progreso eseynan lo hustifica e conferencia.

El a referi na su discusionnan cu MacMillan bisando, cu tur discusion of negociacion cu e rusonan ta pa reduci e tension internacional den mundo, mundo liber tin e opinion aki desde hopi anja caba.

E presidente a pidi prensa pa spera publicacion dje notanan, pa huzga intencionnan di gobierno mericano y su aliadonan.

Eisenhower a bisa ademas, cu, si negociacionnan periodico na nivel di e lidernan di gobierno crea e speranza, cu lo por hanja resultado concreto pa Merca y mundo liber, el lo no nenga nunca di atende tal conferencianan.

Varios proposicion

El a bisa cu occidente lo presenta e rusonan varios proposicion na un conferencia supremo si e tuma lugar: el a nenga, si di duna detalles dje proposicionnan aki. cu sorprendi el a bisa, mester worde di..uti cu e amigonan y aliadonan di Merca. pa nan por actua hunto.

Eisenhower no a rechaza e idea di convocacion di un conferencia supremo na Merca, particularmente na New York, pero, asina el a bisa, lo ta mehor indudablemente pa busca un sitio mas central pa tur e participantenan.

Eisenhower a rechaza e varios interpretacionnan cu nan a duna na su palabranan, después di su ultimo discurso tocante e condicionnan pa tene un conferencia supremo. El a declara cu e procesonan di un discusion preparativo na nivel menos haltu mester garantiza un tal conferencia.

Eisenhower a bisa cu e no a discuti retirada militar na Europa cu MacMillan. Ela keda sorprendi cu prensa a ser informa di estudio di un tal proyecto.

Krutshef homber „unico" na Rusia

El a bisa cu ta claro, cu actualmente Krutshef ta e unico homber na Rusia, cu tin autoridad di tene negociacion.

Si Rusia y Alemania oriental mester firma un pacto di paz unilateral, esey lo no trece ningun cambio den e derechonan dje potencianan occidental na Berlin, y nan ta determina di defende e derechonan ey. Eisenhower a bisa. cu e no tin hopi siguranza. cu Rusia a firma un acuerdo cu Alemania oriental caba, cual su teksto a ser entrega na Nacionnan Uni.

Dulles ta bai Florida

Eisenhower a informa, cu ministro Dulles lo bai Florida dialuna pa sega aja indefinidamente. Segun observadornan ta informa, Dulles lo no keda na Florida pa mas cu 2 of 3 siman. Eisenhower no tabata kier pronostica kiko e mediconan lo bisa, despues cu Dulles bolbe di Florida, pero den tur caso e ta parce determina di mantene e contacto entre Dulles y Casa Blanca na cualkier manera, maske cu e ministro lo no por ocupa su puesto oficialmente mas.

Eisenhower a afirma, cu el a discuti asuntonan comercial cu tin importancia pa Inglaterra y Merca, cu MacMillan. El a bisa, cu tantu e como e prome ministro ingles ta reconoce cu ningun dje aliadonan mester conduci un politiek egoista pero nan mester larga e principio di independencia comun influencia nan awor mas cu nunca.

Importacion di zeta

Eisenhower no a exclui e posibilidad cu e reglanan cu ta di vigor actual pa e limitacion dje importacion di zeta bruto y productonan petrolero na Merca, lo por causa cu lo mester controla e prijsnan na Merca, si e prijsnan mester subi asina tantu, cu nan ta pone seguridad di Merca na peliger.

Pa motibo di circunstancianan interno, nos no por publica e relato dje reunion di Eilandsraad di Diarazon den nos edicion di awe, pero nos ta spera di bolbe detallodamente riba esaki den nos proximo edicion.



ORANJESTAD —

Botsmento

Antayera tabatin un botsmento banda di Lelistraat y Centuurbaan, entre A-4152, maneha pa J.M.M. y A-657, maneha pa O.G. Motibo di e botsmento ta worde investiga, danjo material ta mas o menos ƒ 400.—.

Bringamento

Antayera tabatin un bringamento entre ruman muhe y ruman homber. motibo di e bringamento ta cu e ruman muhe a obliga e ruman homber pa bai traha. E ruman muhe a worde herida na su nanishi, despues nan a bira bon atrobe.

Hanja y perde

Majoor J. de Jong, un oficial di „Karel Doorman", a avisa polisnan cu el a perde su petji di marina, ora cu e tabata den un bus. El a perde su petji banda di Palm Beach, esun cu por hanja e petji sea asina bon di entrege na Savaneta Kamp. Senjor Haalderink a hanja ariba caminda di Oranjestad pa San Nicolas un camisa di color, e donja por pasa na warda di polis na San Nicolas pa busca su camisa.

Accidente

Antayera pa marduga a jega un homber na warda di polis na San Nicolas pa avisa nan cu un senjora cu e tabatin den su auto, a bula pafor y a cay ariba caminda banda di Pete's Place. Dr. Dussenbroek a duna su preme ayuda, y despues ambulance a transportele pa San Pedro Hospital.

Reunion

Na un reunion di A.V.P. cu tabatin na Tanki Leendert, tur cos a bai bon, y no tabatin desorden, tabatin mas o menos 1200 bende na e reunion.

FULGENCIO BATISTA

na ta desea na Suisa

BERN, 25 maart — Departamento politico federal di Suissa a presenta obyeccion contra un eventual bishita dje ex-presidente Cubano, Fulgencio Batista, na Cuba. Batista a pidi e autoridadnan Suisso un „visa di turista" indirectamente, pa e por bishita Suissa. Na Bern a ser declara cu e contesta dje departamento politico tabata „negativo". Nan a observa tambe, cu e ex-dictador di Cuba no ta den un situacion, den cual el lo por pidi asilo.

PROXIMO EDICION
DI
ARUBAANSE COURANT
TA SALI
DIAMARS 31 DI MAART

Pa motibo di diauan di Pasen Grandi nos kler participa nos apreciable lectornan cu ARUBAANSE COURANT lo no sali: Biernes Santu, Diasabra di Aleluja ni di dos dia di Pascu.



Misa protestant di casi un ton lo ser construi na San Nicolas

Nan ta trahando duro tras di cortina

SAN NICOLAS — Dia 4 di Maart u.p. Comunidad di Protestantnan na Aruba a duna dos contratista local e encargo pa traha un bestek pa e proyecto di un misa cual mientras tantu a worde aproba, y cu lo worde construi na San Nicolas.

Aki ta keda claramente na bista con duro e hendenan a traha pa a realisa e plannan pa construccion dje misa di e domi Visser di Piedra Plat y di San Nicolas.

E suma di ƒ 80.000.— domi Visser ta pensa cu nan tin mester pa traha e misa moderno aki, cual segun e proyecto ta un belleza di un edificio. Te cu awor nan accion pa colecta placa a produci ƒ 35.000.— un sujal di speranza y confianza pa e Protestantnan cu e placa cual na principio tabata mustra poco dudoso ta haciendo formanan sigur dia pa dia.

Den e misa tin lugar pa 200 persona. Meseos cu e misa na Oranjestad e bankan lo worde pa dos tila, cu den center lugar pa camina. Algun particularidad di e construccion ta e construccion dje dak hafnu cu cual na e parti dilanti lo bini un toren smal di construccion habri, cual su top lo keda 25 meter foi tera. Posibel e toren aki lo ta di mas haltu na Aruba. Nan lo instala tres klok e'aki den e toren (si tin suficiente placa). Dilanti den e fechada lo bini un cruz grandi. E rand na banda dje misa lo worde cubri cu piedra di Aruba. E dak lo ser cubri di shingles, e sistema di material cu tin usa riba dak di bestuurskantoor. E luznan interior mas parti lo worde instala di tal manera cu nan lo duna un reflección indirecto.

Participantenan den wega di Ping Pong na Barranquilla a sinja hopi

ORANJESTAD — Participacion den e weganan di ping pong internacional na Barranquilla tabata masha util pa e Arubanonan. Nan por a entrenta hungadornan cu nan por a ... y cu a hasi nan jega na e conclusion cu nan mester practica mas intensivo ainda. Qua capacidad no tin diferencia entre e hungadornan cu nan a entrenta durante e weganan internacional, pero hopi nos hungadornan ta falta ta mas siguranza den nan mes, y esey ta loke nan por saja di un di practica mas ...mes.

Apesar di diferente contratiempo, encuentronan foi ora y un organisacion cu no tabata manera mester ta, e Arubanonan a legra algun exito. Den e junioresnan Bikkert Dorcas y Gibbs a jega te na 8 den final, mientras Gibbs a sigui bai dilanti te cu por fin en medio final mester a cai ... contra e campion Ghisays di Colombia.

Den e encuentronan entre e hombernan, Montesant y Gruzetski a yega te ya di dos rondu, ganando Zwier y Cettie di Corsow. Despues Benny Gruzetski a perde contra e Colombiano Jamis cu 21—9, 21—11 y 21—14 mientras Jules Montesant tambe a perde dje fuerte Arrazola, cu e score di 21—8, 21—10 y 21—16. E cifranan aki ta endica cu e di dos y di tres ewga a bai mas mihor cu e promenan, y cu ta absolutamente necesario pa nos deportistanan hunga mas dje weganan manera esakinan. Aruba a sali ultimo den e encuentronan aki y Corsow no. 3.

Manera nos a menciona apesar dje organisacion cu no tabata adecuado e delegacionnan a hanja tempo toch pa tene un congreso, na unda nan a funda un federacion di weganan di ping pong Centro-Americano y di Caribe. Intencion ta pa desaroya e deporte aki mas entre e paisnan cu ta miembro dje federacion, esta Aruba, Colombia, Corsow y Venezuela, entre otro pa cada dos anja organisa weganan pa campeonato. Corsow lo ta na beurt pa anja 1961 pa organisa e encuentronan.

Dragons lo hunga na Aruba durante Pascu Grandi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Tur anja tin intercambionan deportivo entre Aruba y Corsow y e anja aki lo no ta un excepcion. Ademas di e grupo di cricket cu lo bin hunga na nos isla, lo bin tambe e equipo di basketball Dragons. E club aki lo ta invitado di Spes Patriae durante e weekend venidero. Dos partido tin anuncia contra di e club di clase A di Corsow. Diasabra dia 28 ariba cancha di Aruba Jrs. nan lo hunga contra di Aruba Jrs. pa un Copa duna door di e joyeria di Van Eer. Promer cu e encuentro aki lo tin un di junior entre e dos quintetonan di Aruba Jrs., Blue Stars y Aruba Jrs. II. E wega di junior lo cuminza 7.30.

Pa Diadomingo anochi cuminzando 7'or tin anuncia un wega di junior entre e ganador di e anochi promer y e juniornan di Spes Patriae. E ganador lo ricibi un copa duna door di H. Samson.

Luego Dragons lo enfrenta Plymouth, pa cual wega un copa a worde duna door di Joyeria Ragunath.

E partidonan di Diadomingo anochi ta senjala pa tuma luga ariba cancha di RCA na Selito.

Originalmente Spes Patriae tambe lo a enfrenta nan visitantenan, pero como cu nan tin varios hungador lesiona, nan a dicidi di cancela nan wega.

Burgerlijke Stand

14 t/m 20 Maart 1959

Geboorten:

Ludwina Florentina geb op Aruba dd. 14-3-59, dr.v. Trimon, Marco en Britten, Sixta Felicisima; Tanki Leendert 289.

Lucia Estranita geb op Aruba dd. 15-3-59, dr.v. Kock, Catalino en Thiel, Maria; Paradera 115.

Magna Ludwina Rinolva geb op Aruba dd. 12-3-59, dr.v. Albertsz, Ceferino en Maduro, Hipolita; Rooi Bosa! 96.

Marina Lucrecia geb op Aruba dd. 15-3-59, dr.v. Wolff, Thomas en Tromp, Modesta Dominga; A.V. 4.

Ayza Emely geb op Aruba dd. 15-3-59, dr.v. Lacle, Roque, Wilfrido en Jelly, Emiliana Simona; Sweelinckstraat 5.

Philchery Claudine geb op Aruba dd. 8-3-59, dr.v. Richardson, Amy Eleonora; Brasil 74.

Jorge Marvin geb op Aruba dd. 15-3-59, zn.v. Sutherland, Chester en Werleman, Ixma Sixta; J.M. 82A.

Hubert Adolphus geb op Aruba dd. 8-3-59, zn.v. Wilson, Grace Inez; J.M. 168.

Maria Enriqueta geb op Aruba dd. 15-3-59, drv. Arends, Renald en de Cuba, Carla Elvira; Neptunusstraat 5.

Linda geb op Aruba dd. 12-3-59, dr.v. Schoenfeld, Stanley en Reicherter, Rhoda; Bung. 728.

Diana Rachelle geb op Aruba dd. 25-2-59, dr.v. Hellemun, Norma Eleuteria; W.R.C. 67.

Maria Ascencao geb op Aruba dd. 16-3-59, dr.v. Goncalves Perrigil, Alfredo en de Ascencao, Jesuina, Nassaustraat 74.

Ustelle Maltica geb op Aruba dd. 93-59, dr.v. Comet, Edna Claudena; Jasmijnstraat 4.

Jacqueline Annette Kathryn geb op Aruba dd. 9-3-59, dr.v. Gilhuys, Ulric Evelyn en Archer, Enid Joycelyn; Standardville 20.

Thijssen, Wilma Alberdina Elizabeth geb op Aruba dd. 18-3-59, dr.v. Thijssen, Hermanus Johannes Antonius; Amalia v. Solmstraat 6.

Patricio geb op Aruba dd. 17-3-59, zn.v. Gomes, Paulus en Angela, Silva; San Fuego 18.

Albertsz, Marciano en Koolman, Ursula Hilaria ouders van Maria Dolores geb op Aruba dd. 13-3-59; Wayaka 9.

Yolanda Bernadette geb op Aruba dd. 18-3-59, dr.v. Figaroa, Felipe en Gomez, Teonila Inmaculada; v. Walbeeckstraat 14.

Maximo Elias geb op Aruba dd. 6-3-59, zn.v. Peguero, Rafael Augusto en Feliz, Maria Fidelina; R.C. 20.

Cristina Elvira geb op Aruba dd. 13-3-59, drv. Werleman, Enrique Simplicio en Solognier, Nemencia Lucila; Pos Chiquito 37.

Trina Ludwina geb op Aruba dd. 18-3-59, dr.v. Henriquez, Jacob en Wester, Josefina; Savaneta 198B.

Maria Cecilia geb op Aruba dd. 16-3-59, dr.v. Werleman, Remacla; Coba Lodo 18.

Humphrey Alex geb op Aruba dd. 15-3-59, zn.v. Narvaez, Casto Rafael en Pimienta, Ana Agustina; Hendrikstraat 7.

Jose Antonio geb op Aruba dd. 14-3-59, zn.v. Romero, Jose Antonio en Barliza, Nora Elina; Socotorowijk 41C.

Oswald Efrén geb op Aruba dd. 15-3-59, zn.v. Figaroa, Alberto en Rozenberg, Martina; Palm Beach 22.

Mikel Nelson geb op Aruba dd. 16-3-59, zn.v. Henriquez, Nicolaas en Bermudez, Carmen Lucia; Rooiweg ...

Lucas Olympio geb op Aruba dd. 18-3-59, zn.v. Semeleer, Athanasio en Kelly, Graciela; Seroe Pela 5.

Judith geb op Aruba dd. 19-3-59, dr.v. Ras, Jacobo en Geerman, Brigida; Kaas Ariba 52.

Alexandra Margaretha geb op Aruba dd. 17-3-59, dr.v. Tielkemeijer, Johan Adolph en Wagner, Marie; Bernardstraat 254.

Carlos Gilberto geb op Aruba dd. 16-3-59, zn.v. Geerman, Antonio Gilberto en Dirkz, Flavia; Hooiberg 57.

Carmen Patricia geb op Aruba dd. 17-3-59, dr.v. Gomez, Ramon Emil en Lugo, Elena Ramona; Papilon 9.

Gregory Lane geb op Aruba dd. 6-3-59, zn.v. Williams Jr., Carle Francis en Fleming, Carol Edith; Seroe Colorado 175.

Huwelijken:

Muller, Ernest Gerald en Richards, Luisa Magdalena gehuwd op Aruba dd. 14-3-59; W.R.H. 112A.

Klamer, Albert en Kemming, Ivonne gehuwd op Aruba dd. 17-3-59; Kaas di Paloma ID.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij, Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertenties, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij ... Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES ...

AGENDA

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

27 maart:
Oranjestad: 7 uur n.m.
Piedra Plat: 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.30 uur n.m

29 maart
Oranjestad: 9 uur vm.: Ds. Jakobs
Piedra Plat: 9 uur. v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 uur n.m.: Ds. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERK-DIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven Kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om ... uur, 7 uur Kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: ... uur Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.



Strand Hotel a percura pa e cuminda. Aki nos ta mira con contentu e hendenan tabata y cuanto movecion tabatin.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Manera ta conoci caba, Telefoondienst ta cobra Fl. 1.— di gasto di administracion asina cu un abonado no a paga su telefoon promé cu dia 16 di e luna cu e debe. Asina ontvanger manda un aanmaning riba e mes un debe ei, Ontvanger ta cobra Fl. 1.— di gasto di aanmaning aserca.

Wnd. Ontvanger di territorio insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di maart 1959 cu aanmaning lo ser poni na post dic 1 di april 1959 y cu for di dia 2 di april 1959 lo cuminza cobra gasto di aanmaning tambe pa abononan di maart 1959.

Aruba, 24 maart 1959.

PAGINA TRES

Fl. 35.000 ta worde colecta pa un estatua di Henny Eman

E institucion ta den accion algun dia caba

ORANJESTAD: — Un grupo di admirador kier traha un monumento pa e gran y conocido politico Arubano Henny Eman cu a muri 17 di oktober 1957, un homber cu a stima su isla asina tantu y cu a haci asina hopi pa su habitantenan.

E grupo a forma huntu un institucion. Statutonan dje institucion mes ora a hanja tur aprobacion di autoridadnan y inmediatamente a cuminza cu un accion pa colecta placa pa e monumento, cual segun calculo lo costa alrededor di ƒ 35.000.—.

Directiva di e institucion ta psera cu hopi hende lo duna nan cooperacion, ora cu nan ta pasa rond cu e lista pa colecta placa. Jen di orgullo e president dje institucion, senjor Cay Odor, a laga nos mira e papelnan di banco cual ta comproba cu tin mas o menos un ƒ 4.500.— deposita caba (esey tabata Diasabra u.p.). E la informa nos tambe cu den directiva ademas di su persona tin siguiente personanan tambe: Cappi Wever, vice-president; Adolf Leo, secretario; Jose Flanegin, segundo secretario Hilario van der Biest, tesorero; y como miembro Henny Lampe, Jose Kock y Simon Geerman.

Corto despues di morto di Eman nan a forma e plan pa inaugura un estatua di e homber aki, pero e asunto a tuma poco tempo pa forma e institucion. Awor sinembargo nan ta asina leuw cu nan ta trahando duro pa hanja e placanan necesario. Nan a pidi tres escultor (un di Hulanda, un di Cuba y un di Italia) pa manda un modelo, cual pronto lo jega nos isla, entre cual nan ta spera di hasi nan seleccion, y pa duna orde pa cuminsa traha e estatua.

E intencion ta pa traha henter su figura no solamente un buste. E estatua lo ta di marmer. Tocante e lugar na unda e lo worde poni nan no a disidi ainda, wel directiva tin un lugar na bista (nan ta prefera di mira e estatua entre e brug di Lagoen y Trocadero) pero por ultimo esaki ta den man di Bestuurscollege, cu kende nan mester conferencia ainda tocante e asunto aki.

Cu accento nan a splica nos, cu asunto di trahamento di e estatua aki ta fuera di tur asunto politica. Tambe e famia Eman no tin nada di hasi cu esaki. E grupo di admirador kier hasi algu unicamente di nan mes boluntad como gratitud na un gran jiu di Aruba.

Di e campeonato di volleyball

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ariba terreno di School Catolico na Noord Dialuna anochi a worde hunga tres wega perteneciente na e Campeonato di Volleyball 1959. Den e departamento di sexo debil Rapid II a gana Caribbean Stars 2—0, mientras cu Luculle a haci mescos cu Rockets. E partido masculino tabata di clase B entre Rapid III y Don Bosco Dragoons, resultando e ultimonan aki vencedor cu score di 2—1.

Na Caribe tambe a worde hunga tres partido. E promer tabata di caballeros clase B entre Club Noord y Brazil Knights. E nortenjonan a gana cu score di 2—1.

E quinteto femenino di La Fama a enfrenta Fortuna y gana nan 2—0.

E ultimo partido di e anochi tabata entre teamnan clase A di Caribe y Marines. Den dos game sigi Caribe a resulta victorioso.

Partidonan pa awe nochi

Ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz lo worde hunga un wega di cada clase: Den esun femenino Caribe lo enfrenta Estrella; den masculino B Brazil Hawks lo midi forza cu Estrella y den masculino clase A lo tin un interesante partido entre e fuerte sextetonan di Flash y Rapid I.

Den Savaneta Kamp ariba cancha di Mariniers tambe lo tin un wega di cada clase. Rapid I y Rockets lo hunga den e encuentro femenino. Clase B di caballeros ta presenta Dakota Youth Center contra di Rapid III, mientras cu Marines lo hunga contra di Rapid II den clase A.

Cumpleaños feliz

Awe ta cumpli anja e chikitin Rodulfo Roberto Willems y ta ricibi felicitacion di mama Margarita, tata Johan, rumannan Rafael, Lucia, Ruben, Miguel, welo Jacinto, welanan Modesta, Petra, tanta y omonan, padrino Edwin Toppenberg, madrina Helena Kransen, especialmente di Srta. Tona Calista Geerman, di Sra. Pangrasia Geerman, y demas familia Geerman, Willems, Kransen, Toppenberg, Croes.

— — —

Awe ta cumpli anja e hobencito Ramiro Erasmus y ta ricibi felicitacion di su mama Brunilia, tata Maximon, rumannan Rosa, Lucina, Gado, wela y welo, tanta y omonan, tambe di Srta. Tona Calista Geerman, madrina Lourdes Rodriguez na Corsow, amiguitonan Ruben, Lucia, Miguel Willems.

— — —

E hobencita Maria Koolman ta cumpli 5 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Alejandro Koolman, mama Beatrix, rumannan Angela, Bibiano, Pedro, Catharina, Theresita, Brunilda, Reimundo Koolman, y demas familia Koolman v Ras.

Senjorita Filomena Kelly ta ricibi felicitacion di su amiganan Betty, Maria, Elsa Maduro y demas familianan.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Juana Figaroa, pa parti di su tata, mama, rumannan Roque, Chela, Dora, primanan Johannan, Theresita, Juanita, swa Theresita Figaroa, tambe di su amiga Jacintha Boekhoudt.

— — —

Senjora Anna Croes ta celebra su feilz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Edwin, jiunan Eleanor, Ronald, y Maryleen Croes, tambe di su tata y rumannan y demas familia.

— — —

Erwin Salomon Dania ta cumpli anja y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, welanan, Maria y Rosita, tanta Susa y Josefa, omonan, padrino Juan, madrina, tambe di su 9 rumannan.

— — —

E hobencito Hubert Feliciano ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Dominca, rumannan Roy, Helen, Nelson, Grace, wela Rosa, Johanna, welo Cerl, tanta y omonan, madrina Lica Thiel, padrino Mario Kelly, primo y primanan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nal Nassaustraat 68, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 26 DI MAART
CINE

DE VEER
8.30: „Voor jou heb ik gezondigd"
RIALTO
8.00: „Grintenme piedras del campo"
PRINCIPAL
8.00: „Giant"
AURORA
7.30: „Another time, another place"
SAVANETA
7.30: „Caras nuevas"
DIABIERNE 27 DI MAART
No tin cine.

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO VICTORIA
Diahuebs, 26 di Maart:
Diahuebs 19 di Maart:

4.00	Musica di Banda
4.15	Melodianan di Alma
4.30	E Bijbel habri
4.45	Momentos musicales
5.00	Academia del Aire
5.15	Musica para cena
5.45	Cafe con musica
6.00	Ultimas noticias
6.15	Desencadendo
6.45	Tesoros musicales
7.00	Noticia Hulandes
7.10	Concert Hour
7.45	The Bandstand
8.00	World News
8.10	Off the Record
8.30	Back to the Bible
9.00	Musical Gems
9.30	Songs in the Night
10.00	World News (repeat 8.00 news)
10.05	Hymns that live
10.30	Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves, 26 de Marzo:

7.55	Marcha Oficial
7.57	Informacion programas del dia
8.00	Lo de hoy
9.30	Pelicula
12.00	Show de las doce
1.15	Su novela Fab-Vorita
1.30	El imparcial Firestone
2.00	Pelicula
4.00	Club Femenino
5.00	Cosas de mujeres
5.30	La perfecta ama de casa
6.00	Show de Renny
7.00	Frijolito y robustiana
7.15	Cita con el destino
7.30	Patrulla de caminos
8.00	El Observador Creole
8.15	Su novela Palmolive
8.30	El pasado viviente
9.00	La novela Camay
9.15	La novela L&M
9.30	El torneo del saber
10.00	Actualidad politica
10.30	Cineprograma
12.00	Despedida—Himno Nacional.

E STEM INOLVIDABLE
pa Tuyuchi

No. 16

Prome di a bai nan a combersa cu Noel te na Nieuw Zeeland na telefon y e famia aya tabata masha contento cu Glenda tabata bin pasa algun seman aya. Ainda nunca nan no tabatin e placer di a cerra conoci cu Glenda di acerca y di antemano nan tabata alegra nan di por a cerra Glenda conoci cu sublimidad di nan panorama y milagronan cu naturaleza tabata haci na nan pais.

Noel a priminti tambe di haci tur su esfuerzo pa e reserva e viaje di Christchurch pa Auckland. Ademas lo e larg'e sa tambe loque el a alcanza.

Y dje manera ai e dianan tabata pasa: dianan feliz y sin precaucion cu solamente e unica sombra cu tabata esun di separacion.

Tony chiquito a jora te conforma pasobra nan a primintie ainda un cachor chiquito hunto cu su regalonan di Pascu y e paseonan cu su tata a primintie di haci cun'e.

x x x

Un seman prome cu fecha di salida Glenda a ricibi un carta di Noel cu tarheta di vapor y di trein den dje y instruccion extenso di su viaje pa e puerto aereo na Auckland.

„Ta duel mi cu mi no por a logra hanja un luga den un avion, cu lo por hiba bo mas leu di Harewood", el a skirbi. „Wel mi a logra na hanja un bon cabina pa bo riba e veerboot cu ta bai Wellington. Pero ta solamente tarheta di segundo clase mi por a hanja ainda. Esai ta lastima, pasobra e viaje ai ta masha cansable". Y el a continua: „Bo ta haci e viaje aqui den 16 ora y no tabatin mas luga den e cochecamanan naturalmente mas. Pero mi ta spera cu despues dje viaje dje fatiga aqui un periodo di gozo na Nieuw Zeeland lo haci bo lubida tur cos.

Nos mes quier a bin busca bo primeramente, pero nos mester a bandona e idea aqui, pasobra no tabatin luga pa nos tambe. Ta e unico luga cu a resta tabata esun pa bo.

Como cu e dianan aqui ta dianan di fiesta di Pascu masha hopi conocir. amigo y famianan ta bin pasa tempo di Pascu na Nieuw Zeeland. Nos ta ansioso caba sperando e dia cu lo bo yega aqui".

„E palabranan aqui ta zona masha hospitalaria y carinjoso Gray?" Glenda a bisa hinkando e tarhetanan prudentemente den su cartera.

„Noel mi ruman ta un tercio masha simpatico. Bo por pasa un tempo masha agradable hunto cun'e. Esai mi tin conviccion di dje. Y ora cu bo ta aya, bo tin di trata pa nan tambe bin haci un bishita aqui cu su muhe y yiunan".

„Si. Lo mi haci mi posible".

E dia di biaha tabata acercando cu pasonan gigantesco. Masha pura Glenda a corre haci algun respondi den ciudad, el a haci algun bishita di despedida cerca conocirnan y a bai na su suegra quende e tabata stima masha tanto.

Glenda su mes majornan a muri hoben, pero mama di Gray a ocupa nan luga awor den su curazon.

E tabata sa cu e por a larga Tony cu tur tranquilidad cerca su wela. Esaqui tabata loco cu su wela y tabata gusta bai logeer cerca dje.

E ultimo dianan a para bira e ultimo oranan. Nan a hiba Tony na su wela y Glenda mes a pon'e drumi den su cama aya. El a tene duro pa e no jora den presencia di su yiu, pero ora cu el a yega abao y a tira su mes den brazanan di Gray e tabata jora lagrimanan di tristeza. Nan a regresa cas trobe na unda nan mester a caba e ultimo preparacion dje viaje ainda, pasobra e avion lo sali despues di dos ora.

Gray tabata den hadrij ta drecha un haak di oloshi-pulsera di Glenda, mientras Glenda tabata buscando un label pa e pone na su maleta di viaje.

Tabata como si fuera ta un bofta masha duro el a hanja den su cara cu a pone su wowonan balia den su cabez ora cu el a bin topa cu un carta y a leza su contenido.

Prome cu a penetra den dje cu e carta aqui no tabata destina p'e, ya el a leza enter e contenido, cual tabata skirbi asina:

„Mi querida Catharina:

Esaqui ta un despedida pa semper. Esai ta inevitable y mi ta acepta cu nos tur dos lo mester comprende esaqui tambe. No a resta nos nada otro, sino di separa foi otro. Semper mi muhe lo queda meimei di nos dos, pasobra hamas lo mi por bira feliz si mi quibra mi matrimonio y quibra cu bida pa mi hecho. Loque esai ta nifica anto den berdadero sentido di palabra.

Lo mi queda stima bo semper, Catharina, pero mi ta quere cu mi idea ta esun di mas mehor exacto y mi ta spera cu lo bo considera esai como tal tambe irrevocablemente.

Adios, mi amor, ta duel mi cu ta solamente dolor di curazon mi a por a ocasiona bo. Y di enter mi curazon mi ta desea cu un dia lo bo por hanja un homber cu lo por duna bo e felicidad riba cual bo tin derecho y cual mi no ta na estado di por duna bo".

E carta no tabatin firma, pero esai no tabata necesario tampoco. Tabata Gray su handschrift y na esai no tabatin duda posible. No tabata un carta tampoco cu lo ser manda, pasobra tabatin masha linjanan hala cu palabranan paga den dje. Pero Glenda por a comprende qui dificil lo tabata pa Gray a skirbi e carta aqui. De la manera cu primeramente lo el a haci un copia di dje y despues skirbi e original.

Tabata masha cla cu e carta aqui tabata destina pa manda pa Catharina Lenster bispo di su salida pa Amerika.

E ta sigui

CISCO KID

1) „Dokter, no laga e animal muri". 2) „Awor mi ta recorda bo, bo llama Sinbad, no?" „Te mes." 3) „Pero....pa kiko....?" Na San Luis tin un veteinario cu por salba bo cabai. E ta haci milagros. Mi ta manda buskele".

☆







JUAN EL INTREPIDO

1). „Mientras cu mi dos socionan ta calma Keith, mi ta haci loke mi mester haci....." Bruce a interveni na fabor di su subrina....pero tabata mucho laat...." 2) „Bentando Paquita un banda, Juan ta dal e revolver un schop 3) E avion ta descontrola y ta cuminza bini abau.

☆







DICK TRACY

1) „Busca un dokter pa mi, tio Kent". „Kent Hardly, sakele di aki den". 2) „Nunca mi tabata bon cu mi ruman su familia y awor esaki mester occuri". 3) ,Mira mi. Kent, mira mi den mi cara. Haci manera mi ta bisa bo — llama bo ruman bandido na telefoon y bisele bin busca su jiu". „Eh, con, mm". 4) „Llama bo ruman, Kent, Llamela na telefoon awor. Haci manera mi ta bisa bo Kent". „S-si — querida".

☆







RIP KIRBY

1) „Kiko? kiko mi a haci?" 2) Pober loco....bo a mati mi, pero esei ta poco importancia....." 3) „Si bo sonjo ta cuminza, cu lo ta bon largo, hunto e wesonan di Destino".

☆







EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) Franz Zorn ta un cientifico..pero mi no tin tempo pa averigua quen o quico e ta....nan no por haci un cos asina cu Steve! 2) E anochi ey....„Nos lo mira,...nos lo mira!" 3) Na hospital .....„Quico Dr. Zorn....?" „Perdona mi aparatosa exhibicion di reserva, hoben, pero esaqui ta simple rutina.... sin importancia!"

☆







EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Nos cuidad ta sintie honra cu su presencia, condesa, pa cuanto tempo lo e bishita ta?" 2).,Te ora e temporada social na Europa cuminza. Un luna, no mas". „Danki pa e portret di senjora y e jiu homber". 3) „E anzuelo ta na linia. Laga nos spera awor cu e piscanan ta come".

☆







Cumpleanjos feliz

Cerilio Marchena ta cumpli 11 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Maria Leoncita, tata Augusto, rumannan Chchi, Tida, Chimina, Mechi, Iluby, Cheche, Robby, sobrino Lena, padrino, madrina y demas familia.

— — —

Ta recorda su fecha natal e linda hobencita Jane Webb y ta ricibi felicitacion di su tata Simon, mama Elsa, rumannan Margriet, Glenroy Webb, especialmente di famia Webb y Ponson.

— — —

Ta cumpli 5 anja e hobencito Segundo Mariano Henriquez y ta ricibi felicitacion di su mama, tata 9 rumannan Modesta, Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Jacinto, Simplicio, Mario y Rolando, padrino Sebastian, especialmente di su madrina Maria Wolf y demas familia Henriquez.

— — —

Senjor Elsa Webb ta reibi felicitacion di su estimado esposo Simon Webb, jiunan Jean, Margaret, Glenroy Webb, mama Lina Ponson, rumannan Hendrik, Grace, Hubert, y famia Webb y Ponson.

— — —

E simpatica y encantadora senjorita Sylvia Maria Gomez ta cumpli 18 anja y ta ricibi felicitacion di us mama, tata, rumannan, especalmente di su amiganan Rika, Lina y Arlina Tromp, y di Hubert, Florita y Robert Thode.

— — —

Senjorita Ruperta Maduro ta cumpli 19 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Felipe, mama Maria Louisa, rumannan Annie, Maria, Linda, Elsa, Felepito, Carlos, Edwin, Carmen, Mirna, Greta, Glenda, welo Carlos Thiel, madrina Ceferina Thiel, di Chibeta Maduro, primanan Lucia, Maria, Filomena Thiel, sobrinanan Margriet, Lucia, Willems, tambe di su amiga Filomena Kelly y demas familia.

E hobencito Edwin Tromp ta cumpli 3 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su estimado tata Miano, estimada mama Leonora, rumannan Jacinto y Mariela, wela Francisca y Carmelita, tanta y omonan, tambe di su primo y primanan, especialmente di su padrino Boeti Giel, madrina Eulogia Thiel.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Elsa Monica Semerel y ta ricibi felicitacion di su tata Augustinus, mama Inocencia, rumannan Angela, Chris na Hulanda, May, Ana, Nadie, Joon, Betty, Nel, Rigio Juan, welo y welanan, omo y tantanan.

Colaboracion economico

di paisnan di Merca_Central

SAN SALVADOR. 25 maart — Mayoria parti dje paisnan di Merca-Central, esta Costa Rica, Nicaragua, San Salvador y Panama, a aproba un plan pa mas colaboracion economico riba terreno di criamentu di bestia, ayera. Ayera e plan aki a ser presenta na e organisacion economico pa Merca-Central como prome paso den direccion di un mercado comun pa Merca-Central.

Cumpleanjos feliz

Filomena Gabriela Ruiz ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Regina, tata Alfredo, rumannan Maria Coromoto, wela y welo, tanta y omonan, prima Susan Ridderstaat, y di Maria Luisa ,Theodor, Reimundo, Titi, especialmente di su madrina Reina, padrino Raul Pieters, familia Ridderstaat, Zievinger, Dirksz y Tromp.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e simpatica y encantadora Senjorita Margriet Werleman y ta ricibi felicitacion di su tata Efe mama Caita, rumannan Aura, Fan Celo, Nady, Nea, sobrina Greta, tambe di Pablo Paesch y demas familia Werleman, Paesch, Stamper.

— — —

E simpatica Srta. Juana Figaroa ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Rey, mama Petra, rumannan Mario, Cecilia, Francisco, Andres, Bicente, Hose, Stefana y Louis, cunja Maria, y Benita, swa Marcelo, tur su sobrino y sobrinanan, y muy especial di su prima Agnes Kellye familia Kelly y Figaroa.